



Тридцать третья сессия  
Пункты 74 и 100 повестки дня

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ  
ДИСКРИМИНАЦИИ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1978-1979 ГОДОВ

Административные и финансовые последствия проектов резолюций  
I и II, рекомендованных Третьим комитетом (A/33/447, пункт 14)

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Хамзах Мохаммед ХАМЗАХ (Сирийская  
Арабская Республика)

I. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции I

1. На своем 65-м заседании 15 декабря 1978 года Пятый комитет в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи рассмотрел представленное Генеральным секретарем заявление (A/C.5/33/77) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции I (A/33/447, пункт 14), рекомендованного Третьим комитетом.

2. Согласно этому проекту резолюции Генеральная Ассамблея будет, среди прочего, просить Генерального секретаря осуществить следующие мероприятия:

а) созыв регионального семинара по вопросам процедур обращения за помощью, которыми могут пользоваться жертвы расовой дискриминации, и деятельности, которую необходимо проводить на региональном уровне;

б) проведение встречи за круглым столом профессоров университетов и директоров институтов по вопросам расовых отношений для рассмотрения проблем просвещения, связанных с расовой дискриминацией;

с) проведение исследования по вопросам деятельности в области образования и деятельности средств массовой информации в борьбе против расовой дискриминации.

3. Кроме того, Генеральная Ассамблея будет просить Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций организовать международный коллоквиум по вопросам запрещения апартеида, расизма и расовой дискриминации и достижения самоопределения в международном праве с уделением особого внимания принципам недискриминации и самоопределения в качестве обязательных норм международного права.

4. Далее Генеральная Ассамблея предложит Генеральному секретарю предоставить необходимые персонал и средства для обеспечения эффективного осуществления Программы Десятилетия с учетом положений этого проекта резолюции.

5. В своем заявлении Генеральный секретарь отметил, что в 1979 году будет проведен ряд мероприятий, предусмотренных в этом проекте резолюции (см. пункт 2 выше).

6. Кроме того, Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) будет предложено организовать международный коллоквиум по вопросам запрещения апартеида, расизма и расовой дискриминации и достижения самоопределения в международном праве с уделением особого внимания принципам недискриминации и самоопределения в качестве обязательных норм международного права. Генеральному секретарю будет предложено предоставить необходимый персонал и средства для обеспечения эффективного осуществления Программы Десятилетия с учетом положений этого проекта резолюций.

7. Генеральный секретарь отметил, что согласно вышеуказанным предположениям сумма дополнительных расходов в 1979 году составит 243 500 долл. США, из которых 58 600 долл. США пойдет на покрытие расходов, связанных с проведением этого коллоквиума под эгидой ЮНИТАР.

8. Как сообщил на том же заседании Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы расходы на проведение мероприятий, предусмотренных в вышеуказанной резолюции, не превысили уровня 200 000 долл. США, поскольку Секретариат Организации Объединенных Наций в течение ряда лет ведет деятельность, связанную с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Поэтому Консультативный комитет рекомендовал информировать Генеральную Ассамблею, что принятие ею данного проекта резолюции повлечет за собой дополнительные ассигнования в размере 200 000 долл. США по разделу 18 бюджета по программам на 1978-1979 годы. Расходы по обслуживанию конференций в сумме не более 416 466 долл. США будут включены в сводный документ по вопросу обслуживания конференций, который будет представлен Генеральной Ассамблее к концу ее нынешней сессии (см. пункт 20 ниже).

/...

9. Замечания, сделанные делегациями в ходе обсуждения этого вопроса, отражены в кратком отчете о заседании (A/C.5/33/SR.62).

### В. Проект резолюции II

10. На своем 62-м заседании 15 декабря Пятый комитет в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи рассмотрел представленное Генеральным секретарем заявление (A/C.5/33/75) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции II (A/33/447, пункт 14), рекомендованного Третьим комитетом.

11. Согласно этому проекту резолюции Генеральная Ассамблея будет, среди прочего, просить Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения максимального распространения заключительных документов Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации ввиду необходимости борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида.

12. Она также будет просить Генерального секретаря принять в соответствии с Программой действий, утвержденной Всемирной конференцией по борьбе против расизма и расовой дискриминации, следующие меры:

- a) подготовить ряд исследований, содержащих анализ борьбы против всех форм расовой дискриминации;
- b) организовать на уровне каждого региона (Организации Объединенных Наций) в ходе второй половины Десятилетия региональные семинары по борьбе против расизма и расовой дискриминации;
- c) изучить возможность создания международного фонда на основе добровольных взносов в целях оказания помощи народам и национально-освободительным движениям в их борьбе против расизма и апартеида.

13. В своем заявлении Генеральный секретарь указал, что он будет стремиться выполнить просьбу, содержащуюся в пункте 2, путем использования в самой полной мере средств и ресурсов, имеющихся в настоящее время в распоряжении Управления общественной информации.

14. Он также отметил, что просьбу в пункте 3 можно разделить на две части:

- a) подготовка исследований, содержащих анализ борьбы против всех форм расовой дискриминации;
- b) организация региональных семинаров.

По его мнению, исследования, о которых говорится в подпункте a выше, — это те же исследования, которые были рекомендованы Всемирной конференцией, а именно:

/...

- i) исследование, содержащее анализ связи между борьбой за ликвидацию расизма и борьбой за деколонизацию и самоопределение;
- ii) исследование по вопросу о связи между расовой дискриминацией и неравенством уровней образования, питания, здравоохранения, жилищных условий и культурного развития;
- iii) продолжение исследования различными органами системы Организации Объединенных Наций и правительствами проблем рабочих-мигрантов, особенно в связи с расовой дискриминацией в отношении мигрантов и их семей; в частности, Генеральному секретарю следует провести глубокое изучение видов и причин дискриминации в отношении рабочих-мигрантов и конкретных мер по борьбе с ней;
- iv) изучение характера и видов процедур правовой защиты, которыми могут пользоваться рабочие-мигранты для урегулирования претензий, вызванных проявлением расовой дискриминации; особое внимание следует уделять рабочим-мигрантам, не имеющим гражданства или у которых нет национального правительства, посольства или консульства, представляющих их интересы.

15. При осуществлении мандата, упомянутого в пункте 5b выше, Генеральный секретарь предложил проводить, начиная с 1979 года, один региональный семинар в год в одном из пяти регионов Организации Объединенных Наций на основе членского состава региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Первый семинар будет проведен в Европе.

16. Генеральный секретарь указал, что, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции II, рекомендованного Третьим комитетом (A/33/447, пункт I4), потребуются дополнительные ассигнования в размере 55 000 долл. США по разделу I8 бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов, и что аналогичные расходы также потребуются в связи с семинарами, которые будут проводиться в остальных четырех географических регионах в течение следующих двух двухгодичных периодов, учитывая, что в настоящее время невозможно точно оценить расходы по бюджетам по программам на двухгодичные периоды 1980-1981 и 1982-1983 годов.

17. По разделу 23 (Обслуживание конференций) в 1979 году будут также понесены дополнительные расходы в объеме 350 467 долл. США, которые будут включены в сводную ведомость расходов по обслуживанию конференций, которая будет представлена Генеральной Ассамблее к концу нынешней сессии.

18. На том же заседании Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сделал устное заявление, в котором он указал, что Консультативный комитет рекомендовал информировать Генеральную Ассамблею, что принятие проекта резолюции II, рекомендованного Третьим комитетом (A/33/447, пункт I4) потребует

дополнительных ассигнований в размере 55 000 долл. США по разделу I8 бюджета по программам на 1978-1979 годы (см. пункт 2I ниже).

I9. Замечания, сделанные делегациями в ходе обсуждения этого вопроса, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/33/SR.62).

## II. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПЯТЫМ КОМИТЕТОМ

20. Пятый комитет постановил 7I голосом против 4 при I7 воздержавшихся сообщить Генеральной Ассамблее, что принятие проекта резолюции I, рекомендованного Третьим комитетом (A/33/447, пункт I4), потребует дополнительных ассигнований в размере 200 000 долл. США по разделу I8 бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов. Расходы по обслуживанию конференции не более 4I6 466 долл. США будут включены в сводный документ о расходах по обслуживанию конференций, который будет представлен Генеральной Ассамблее к концу нынешней сессии.

2I. Пятый комитет также постановил 75 голосами против I3 при одном воздержавшемся сообщить Генеральной Ассамблее, что принятие проекта резолюции II, рекомендованного Третьим комитетом (A/33/447, пункт I4), потребует дополнительных ассигнований в размере 55 000 долл. США по разделу I8 бюджета по программам на 1978-1979 годы. Расходы по обслуживанию конференций не более 350 467 долл. США будут включены в сводный документ о расходах по обслуживанию конференции, который будет представлен Генеральной Ассамблее к концу нынешней сессии.

-----